



SIGMA	<div><span>E</span><span>D</span><span>F</span><span>N</span><span>E</span><span>S</span><span>I</span><span>S</span><span>D</span><span>K</span><span>R</span><span>L</span></div> <div>883120501</div>
<b>18-250mm F3.5-6.3 DC MACRO OS HSM</b>	
<span>使用説明書</span>	<span>BRUKSANVISNING</span>
<span>INSTRUCTIONS</span>	<span>BRUGSANVISNING</span>
<span>BEDIENUNGSANLEITUNG</span>	<span>用戶手冊</span>
<span>MODE D'EMPLOI</span>	<span>사용자 설명서</span>
<span>GEbruiksAANwijZing</span>	<span>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</span>
<span>ISTRUCCIONI</span>	<span>MANUAL DE INSTRUÇÕES</span>
<span>ISTRUZIONI PER L'USO</span>	

## SVENSKA

Tack för att du valde Sigma. För att få de största möjliga nyta och njös av ditt Sigma objektv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

#### DELÄRNAS NAMN (fig.1)

- 1 Filtergång
- 2 Avståndsskala
- 3 Fokusering
- 4 Index ring
- 5 Zoom ring
- 6 OS-knapp (Utom Sony / Pentax)
- 7 Omkopplare fokusfunktion
- 8 Omkopplare för zoomläs
- 9 Fattning
- 10 Motljusskydd

### DC OBJEKTIV

Dessa objektiv är speciellt framtagna för att passa till digitalkamerans bildformat, som skiljer sig lite från analoga kameras. På så sätt utnyttjas hela det digitala bildformatet utan att någon del behövs maskas bort.

- Bildsensoren som är större än de som tillvarar APS-C kan ej användas tillsammans med systemkameror eller digitalkameror, på grund av att de skärns vjnettring på bilden.

Om du använder Sigmas digitalkameror SD15, kommer motsvarande bildvinkel att bli 27-375 mm.

Om du använder Sigmas digitalkameror SD15 / SD14 / SD10 / SD9, kommer motsvarande bildvinkel att bli 30-425 mm.

#### MONTERING PÅ KAMERAN

Sigma objektiv har exakt samma fattning som din kameras originalobjektiv. Följ därför bruksanvisningen till din kamera för att sätta på och taga av objektivet.

- Fattningen finns ett antal elektriska kontakter och kopplingar. Se till att hålla dessa rena för att få bästa kvalitet. Vid objektivytske, se till att objektivet rengör hålls nedåt för att undvika att objektivet skadas.

#### OBSt (Utom Sony / Pentax)

Detta objektiv störförstärks från kameran, detta medför att bildstabilisatorn automatiskt hamnar i ett förutbestämt läge i objektivet. Därefter är utgröfning möjlig (stabilisatorn kopplar automatiskt om till aktivt OS-läge oavsett omkopplarens läge. Det aktiva läget är på ca. 1 minut från det kamern startas eller att avtryckaren trycks ner halvvägs.

SKÄRBILDEN ser ut att vibuera efter att kamern startats eller stängts av. Detta ÄR FULLT NORMALT, OCH INGEN FELFUNKTION!

- Om kamern skall användas med stativ, komponera bilden med stabilisatorn i aktivt läge. Kompositionen som visas i sökaren blir olika beroende på kameras status, vilande eller aktiv. Om objektivets stabilisering skulle startas, starta om den genom att trycka ner kamerns avtryckare halvvägs.

#### INSTÄLLNING AV EXPONERINGSFUNKTION

Sigma objektiv ställs automatiskt in på rätt funktion när objektivet monteras på kameran. Se din kameras bruksanvisning.

#### SKÄRPEINSTÄLLNING OCH ZOOMING

- För att använda autofokus, ställ skärpekompkopplaren på objektivet i läge "AF". För manuellt skärpeinställning, ställ skärpekompkopplaren på objektivet i läge "M". Ställ skärpen manuellt med objektivets skärpering.
- För att undvika skador på objektivet undvik att manuellt vrida på objektivets fokuseringsring när objektivet är inställt på autofokus.

#### (ZOOMING)

Vid zoomingen för att ställa in önskad brännvidd.

- (OMKOPPLARE FÖR ZOOMLÄS) Objektivet är utrustat med ett zoomläs, vilket förhindrar att objektivet skjuts ut när det riktas nedåt. Ställ in zoomingen på 18mm och sätt zoomläs spaken i läge läs **LOCK**. (Fig. 2)

#### FÖRSTÖRNING

"1:xx" indikeringen på förstöringskalkal visar förstöringen vid kortaste fokuseringsavståndet (kallas normalt avbildningskalla). Om du t.ex. har fokus (skärpa) vid markeringen 1:2,9 på skalan, så är ett objekt som är 2,9 cm stort i verkligheten 1 cm stort på skalan. (Fig.3)

#### OM OS (OPTISK STABILISERING) FUNKTIONEN

Om OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kameras oavsiktliga rörelser. Med detta objektiv kan du fotografera med stutlutarid ca 4 slutarsteg långsammare än vad som skulle vara möjligt med OS funktionen frånkopplad. Resultatet är skarpa skakningsfria bilder.

Ställ in OS knappen på **ON** (fig.4) Tryck ner avtryckaren halvvägs, kontrollera att bilden är skarp i sökaren, tryck sedan ner avtryckaren helt för att ta din bild. (Det tar ca 1 sek. att åstadkomma en skarp bild, efter det att du tryckt ner avtryckaren halvvägs.)

Om Sony och Pentax fatningarna har inte Optisk Bildstabilisator (OS).

- Använd inte Optisk stabilisering i följande fall:
  - När objektivet är monterat på stativ – Bulb
- OS funktionen får sin stromförorsning från kameran. Detta objektiv monterat på kameran och OS aktiverat kommer att resultera i lägre kapacitet, vare mindre än med konventionella objektiv. Objektivet Stabilizer ikke anvendes br OS omskiftern stilles på OFF for at spare på batteriet.

• Husk att stille OS omskiftern på OFF instilling, inden objektivet monteres eller afmonteres.

• Optical Stabilizeren fortsætter med at fungere efter at De har sluppet udleserkappen, så længe kameraet viser eksponeringsværdien. Objektivet må ikke afmonteres, eller kameraets batteri fjernes, mens Stabilizeren er i funktion, da det kan beskadige objektivet.

• Selvf om søgerbilledet kan virke rystet umiddelbart efter optagelsen og ved start på opladningen af den indbyggede flash, vil det ikke påvirke billedets kvalitet.

• Hvis objektivet afmonteres eller kameraet slukkes mens Optical Stabilizer er i funktion, kan objektivet afgive en "rystende" lyd, men dette er ikke en fejl.

- När du tar av objektivet från kameran eller när du stänger av strömmen med OS funktionen på, kan det hända att objektivet ger ifrån sig ett "ljallrande" ljud. Det är i dessa fall helt normalt.

#### MOTLJUSSKYDD

Ett motljusskydd av bajonettyp medföljer Sigma objektiv. Motljusskyddet skyddar mot att oönskad ljus påverkar dina bilder. Det skyddar också i viss mån linslinsyt mot skada, repor och regn (fig.5).

- Tänk på att motljusskyddet kan skämas av bljutixt just vid fotografering med kameras inbyggda bländ.
- Vid samtidig förvaring av objektiv och motljusskydd i medföljande väska, tag fört av motljusskyddet och sätt sedan på det bakfrån på objektivet (fig.6).

#### FILTER

Om använd endast ett filter i taget. Fler filter eller riktigt tjocka filter kan orsaka vjnettring.

• Användur de polarisationsfilter se till att det är av den "cirkulära" typen som passar till autofokus.

• Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et tørt eller relativt fugtigt og udslettet atmosfæretilstand på inlæseoverfladen, ber det holdes borte fra melkugler og anden kemisk påvirkning.

• Benyt ALDRIG fortynder, benzín eller andre organiske opløsningsmidler, til at fjerne fingeraftryk eller smuds fra linseoverfladen. Rengør kun med blødt og fukt objektivklude eller linsepapir.

• Dette objektiv afmonteres eller kameraet slukkes mens Optical Stabilizer er i funktion, kan objektivet afgive en "rystende" lyd, men dette er ikke en fejl.

- Der bør kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filtre, og specielt tykke filtre som et polarisationsfilter kan medføre vjnettring.
- Når der benyttes et polarisationfilter sammen med et autofokusbjektiv, benyt da et filter af den cirkulære type.

#### GRUNDLÆGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPEBVARING

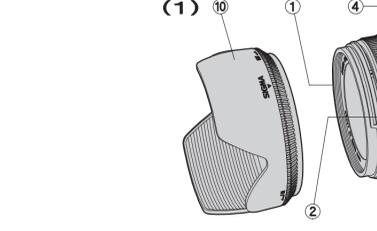
• Undgå hårdt stødt, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.

• Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et tørt eller relativt fugtigt og udslettet atmosfæretilstand på inlæseoverfladen, ber det holdes borte fra melkugler og anden kemisk påvirkning.

• Benyt ALDRIG fortynder, benzín eller andre organiske opløsningsmidler, til at fjerne fingeraftryk eller smuds fra linseoverfladen. Rengør kun med blødt og fukt objektivklude eller linsepapir.

• Dette objektiv afmonteres eller kameraet slukkes mens Optical Stabilizer er i funktion, kan objektivet afgive en "rystende" lyd, men dette er ikke en fejl.

• Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller vand vil opstå på objektivets overflade. Når det er koldt udenørs, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, inden objektivet og rummets temperatur nærmer sig hinanden.



## DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvejledning grundigt inden objektivet bruges.

##### BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- 1 Filterindsættingsgevind
- 2 Afstandsskala
- 3 Fokuseringsring
- 4 Index
- 5 Zooming
- 6 OS-fokuserings (Ikke med Sony / Pentax)
- 7 Omskifterns metodeomskifter
- 8 Zoom-lås
- 9 Bajonetfattning
- 10 Motljussblænde

#### DC OBJEKTIVER

Dette er specialobjektiv konstrueret til brug på digitalkamere, idet objektivets billedrekse er afpasset i størrelse svarende til CCD-chippen i flertallet af digitale spejlfreflekskamere. Den specielle konstruktion gør disse objektiver til det ideelle valg til digitalkamere.

- Et kamera med en CCD-chip større end den der anvendes ved APS-C formatet kan ikke anvende Sigma DC objektiver, da det større billedfelt vil medføre vjnettring.
- Hvis De anvender SD1 digitalkameror, vil billedvinklen svare til 27-375mm.
- Hvis De anvender SD15 / SD14 / SD10 / SD9 digitalkamere, vil billedvinklen svare til 30-425mm.

#### MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Dette objektiv vil, ved påsætning på kamerahuset, automatisk fungere på nøjagtigt samme måde som et almindeligt objektiv. Se venligst vejledningen i kameraets bruksanvisning.

- På bajonetfattningens overflade er der et antal koblinger og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for at sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørg da for at placere det med fronten nedad ved objektivytske.

#### BERMÆK (Ikke med Sony / Pentax)

Dette objektiv forsynes med strøm fra kamerahuset. Billedstabiliseringsenheden vil blive placeret på et specifikt sted i objektivet og optagelse vil være mulig (stabiliseringsenheden vil blive aktiveret) uanset OS-knappens stilling. Aktiveringen vil tage ca. et minut fra kameraet tændes eller fra udleserknappen trykkes halvt ned.

• Billedet i søgeren ser ud som om det vibrerer, når kameraet tændes eller slukkes. Dette er ikke en fejlfunktion.

• Hvis kameraet fiskeres på et stativ eller lignende, bør billedkompositionen vurderes mens billedstabiliseringsenheden er aktiv. Billedsindstret der ses i søgeren vil variere afhængig af om kameraet er tændt eller slukket. Hvis aktiveringen af billedstabiliseringsen slukes automatisk, kan den aktiveres igen ved at trykke udleserknappen halvt ned.

- Billedet i søgeren ser ud som om det vibrerer, når kameraet tændes eller slukkes. Dette er ikke en fejlfunktion.
- Hvis kameraet fiskeres på et stativ eller lignende, bør billedkompositionen vurderes mens billedstabiliseringsenheden er aktiv. Billedsindstret der ses i søgeren vil variere afhængig af om kameraet er tændt eller slukket. Hvis aktiveringen af billedstabiliseringsen slukes automatisk, kan den aktiveres igen ved at trykke udleserknappen halvt ned.

#### VALG AF EKSPONERINGSMETODE

Sigma objektiv fungerer automatisk efter montering på kamerahuset. Se venligst kameraets bruksanvisning.

#### FOKUSERING OG ZOOMFUNKTION

Før autofocus funktion, sættes fokus-vælgeren på objektivet på "AF" indstilling. Hvis manuel fokusering ønskes, sættes fokus-vælgeren på objektivet på "M" indstilling. Der fokuseres ved at dreje på objektivets fokuseringsring.

- Der vil være risiko for at beskadige autofocusmekanismen, hvis fokuseringsringen drejes manuelt samtidig med at kameraet er indstillet i autofokusmetode.
- Når man bruger dette objektiv i manuel fokus, vil vi anbefale at man bekræfter den korrekte fokusering i kameraets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer, p. g. a. ekstreme temperaturforandringer, hvilket igen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udviede sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på uendeligt.

#### (ZOOMFUNKTION)

Drej Zoom-Lås til den ønskede position.

(ZOOM-LÅS)
Objektivet er forsynet med en zoom-lås for at forhindre brændvidden i at ændre sig, når objektivet vippes nedad. Indstil zoomingen på 18mm og sæt zoom-låsen på **LOCK** (Fig. 2).

Om OS funktionen (Optisk Stabilizer)
Objektivet er forsynet med en zoom-lås for at forhindre brændvidden i at ændre sig, når objektivet vippes nedad. Indstil zoomingen på 18mm og sæt zoom-låsen på **LOCK** (Fig. 2).

#### FÖRSTÖRRELSE

Indikationen "1:xx" der aflæses på objektivet repræsenterer førstörrelsen ved mindste fokus afstand (normalt kaldet förstöringsesgraden). For eksempel når du står helt skært og skålan står på "1:2,9" vil et objekt som er faktisk størrelse på 2,9 cm blive en billedstørrelse på 1 cm på sensoren. (Fig.3)

(ZOOM-LÅS)
Objektivet er forsynet med en zoom-lås for at forhindre brændvidden i at ændre sig, når objektivet vippes nedad. Indstil zoomingen på 18mm og sæt zoom-låsen på **LOCK** (Fig. 2).

#### OM OS (OPTICAL STABILIZER) FUNKTIONER

Om OS objektiv kompensere bra för suddiga bilder orsakade av kameras oavsiktliga rörelser. Med detta objektiv kan du fotografera med stutlutarid ca 4 slutarsteg långsammare än vad som skulle vara möjligt med OS funktionen frånkopplad. Resultatet är skarpa skakningsfria bilder.

Ställ in OS knappen på **ON** (fig.4) Tryk ned avtryckaren halvvt, kontrollera att billedet i søgeren er stabilt og tag billedet. (Det tager ca 1 sek. fra udleserknappen trykkes halvt ned, til billedet er stabiliseret).

Om Sony og Pentax udtagene har ikke forsynet med optisk billedstabilisering (OS).

- Anvend ikke Optisk Stabilizer en i følgende situationer.
  - Når objektivet er monteret på et stativ.
  - Ved optagelse på Bulb (langtids-eksponering)
- Optical Stabilizer funktionen får strøm fra kameraet. Når OS objektivet er monteret på kameraet og aktiveret, vil kameraets optagekapacitet på et sæt batterier, være mindre end med konventionelle objektiv. Objektivet Stabilizer ikke anvendes br OS omskiftern stilles på OFF for at spare på batteriet.

• Husk at stille OS omskiftern på OFF instilling, inden objektivet monteres eller afmonteres.

• Optical Stabilizeren fortsætter med at fungere efter at De har sluppet udleserkappen, så længe kameraet viser eksponeringsværdien. Objektivet må ikke afmonteres, eller kameraets batteri fjernes, mens Stabilizeren er i funktion, da det kan beskadige objektivet.

• Selvf om søgerbilledet kan virke rystet umiddelbart efter optagelsen og ved start på opladningen af den indbyggede flash, vil det ikke påvirke billedets kvalitet.

• Hvis objektivet afmonteres eller kameraet slukkes mens Optical Stabilizer er i funktion, kan objektivet afgive en "rystende" lyd, men dette er ikke en fejl.

• Der bør kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filtre, og specielt tykke filtre som et polarisationsfilter kan medføre vjnettring.

• Når der benyttes et polarisationfilter sammen med et autofokusbjektiv, benyt da et filter af den cirkulære type.

• Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et tørt eller relativt fugtigt og udslettet atmosfæretilstand på inlæseoverfladen, ber det holdes borte fra melkugler og anden kemisk påvirkning.

• Benyt ALDRIG fortynder, benzín eller andre organiske opløsningsmidler, til at fjerne fingeraftryk eller smuds fra linseoverfladen. Rengør kun med blødt og fukt objektivklude eller linsepapir.

• Dette objektiv afmonteres eller kameraet slukkes mens Optical Stabilizer er i funktion, kan objektivet afgive en "rystende" lyd, men dette er ikke en fejl.

• Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller vand vil opstå på objektivets overflade. Når det er koldt udenørs, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, inden objektivet og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

## 中文說明書

多謝您選用適馬鏡頭。爲了充分發揮適馬鏡頭的優質性能，讓您盡享攝影之樂，使用前請先仔細閱讀本使用說明書。

#### 部件說明 (圖 1)

- 1 雙重螺絲紋
- 2 距離刻度
- 3 對焦環
- 4 Index
- 5 對焦環接合指標
- 6 雙變焦
- 7 OS 防震系統 開 / 關按鈕
- 8 雙變焦鎖定
- 9 遮光罩

#### DC 鏡頭

這是適馬爲數碼相機而設計的一種特殊鏡。其成像圈 (image circle) 的設計是專爲數碼相機像晶片尺寸而設，此類特殊鏡頭確實爲數碼相機的理想配搭。

- 假如如像晶片零件比 APS-C 大，鏡頭便不能在數碼相機或 35mm 單鏡反光相機上使用，如勉強使用，照片將會出現暈角。
- 假如閣下是使用 SD1 數碼相機，觀察角度會是 27-375mm。
- 假如閣下是使用 SD15 / SD14 / SD10 / SD9 數碼相機，觀察角度會是 30-425mm。

#### 安裝鏡頭

鏡頭安裝到機身後，便可自動正常操作，資料可參閱相機說明書。

• 接環上有多个電子接點及配接器，請保持接點清潔，確保接駁正確。

#### 注意 (不適用於索尼 / 賓得)

鏡體所帶動鏡蓋全由鏡體提供，光防震系統鏡體內特定位置，拍攝時需將 OS 防震按鈕，防震功能即時啓動。OS 防震系統持續工作時限，約爲啓動相機後後半按快門後 1 分鐘。

- 當開啟關閉 OS 防震系統時，在觀察窗中可觀察影像抖動，此現象屬正常，此種抖動放散。

• 構機時將鏡頭放置於三腳架上或相机的托架上，請注意防震系統是否處於工作位置，因觀察窗中所顯示的影像狀態，與實際相機所存取畫面有差異；約防震系統工作時限超過，可再半按快門。

#### 設定曝光模式

本鏡頭支援各種曝光模式，均可配合所需作全自動程序對焦操作。有關詳情，請查閱相機使用指南。

#### 對焦及變焦

若應用自動對焦，請將對焦模式選擇掣至“AF”位置。若用手动對焦，可將對焦模式選擇掣至“MF”位置，切勿用自動對焦環手动對焦。

• 避免損壞 AF 自動對焦機構，你便可在自動對焦環上手轉動对焦環。

• 在手动对焦模式下使用本鏡頭，最好在觀察器內觀看對焦是否準確。原因在溫度突變較大時，鏡頭內的鏡片可能會擴張和收縮，導致焦點偏移。適馬鏡頭的有限遠焦點已預先作出相應配合。

#### 雙變焦

將變焦轉動至合適的焦距。

#### (雙變焦定制)

本鏡頭特設“雙變焦定制”，避免鏡頭向前後傾斜時的滑動影響。使用變焦鎖定裝置時，請先將變焦環設於 18mm，再將“雙變焦定制”設於 **LOCK** 鎖定位置 (圖 2)。

#### 放大倍率

在鏡頭放大倍率標尺“1:xx”的刻度處，是代表其於最近對焦距離時的放大倍率。一般情況下，當標尺在“1:2.9”位置時，即此倍率時，即 2.9cm 實際尺寸的被攝物將以 1cm 的影像尺寸呈現於感測器上。(Fig.3)

有关本产品 OS (防震系統) 之特点 (不適用於索尼 / 賓得)
此鏡頭的 OS 防震系統能減低或消除相機在拍攝中因輕微震動而導致圖像質量模糊。鏡頭在啓動 OS 防震系統操作時，速度比正常效果時的約低四級，這即能容許使用較慢的快門速度拍攝，讓攝影效果更清晰。

設定 OS 防震為“ON”(圖 4) 按下快門釋放鈕一半取焦，影像更清晰，但可安全按快門釋放鈕拾像 (當閣下按下快門釋放鈕一半取焦時，鏡體內 OS 防震系統約需 1 秒作預測。

- 索尼、賓得等系列，均不設(OS)光學防震功能。
- 請不要在下列情況下使用 OS 防震系統。
  - 此鏡已被安裝及鎖定在腳架上。• 使用 B 快門 (長時間曝光快門)。
- OS 防震系統的震動能均依靠相機所提供，因此相機的電池亦應將其关闭。

• 當安裝及拆此鏡時，務必先关闭 OS 防震系統。

• 如在按下快門釋放鈕時，如相機內的曝光數據提示顯示仍未熄滅，這表示剛完成拍攝過程中的 OS 防震程序仍在操作中，在此情況下切勿將鏡頭卸下或取換機中電池取組，此舉可能导致機械損壞。

• 盡量在按下快門釋放鈕拍攝或因機內閃光電充中發生震動，此等情況將不會影響影像的效果或壽命。

• 當相機由相機快門控制卸時或使用关闭 OS 防震系統時，鏡體將會發出“嗚嗚”聲或由相機指示器發出正常的警報。

#### 遮光罩

鏡頭附送一個插放式遮光罩，作用是防止鏡頭後光害產生的眩光鬼影，使用時，必須確保遮光罩已經完全鎖緊 (圖 5)。

- 利用相機內置微拍器，最好將遮光罩卸下，以免阻擋閃光燈射出的光線。
- 遮光罩可反安裝在取放槽 (圖 6)。

#### 濾鏡

• 每次只能使用一枚濾鏡。如果使用兩枚以 L 及 / 或使用偏光鏡等特殊濾鏡，都可能造成暈影。

- AF 相機選用偏光鏡光鏡。

#### 保養及存放

• 應避免碰撞或直接置放在酷熱、極冷或潮濕的環境下。

• 如鏡片有積存灰塵，可用擦除乾爽及通風良好的地方，爲了保護鏡頭的加裝，請一直確保防止塵土附積於鏡頭後方的地方。

• 鏡片上的污痕可用指指或用柔軟微濕的鏡面布或純棉紙清潔，惟切勿用溶劑、苯或任何其他有機清潔劑。

• 本鏡頭並不受防水，下雨或接近水源時使用特別小心，切勿弄弄，倘若內部機件，鏡片及電子零件因受潮弄壞，大都是無法修理。

• 溫度突變可能會令鏡體內部零件結露或起霧，因此在天氣寒冷時進入暖熱的室內環境，最好將鏡頭放在鏡頭袋內，直至鏡頭溫度接近室溫爲止。

只适用于中国 产品手册：六种危險物質的名稱以及存在与否 鏡 头

		含有害物质成分或元素					
	部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
	外壳 (金属部件)	×	○	○	○	○	○
	外壳 (树脂部件)	○	○	○	○	○	○
	基板部件	×	○	○	○	○	○
	光学部件	○	○	○	○	○	○
	机械部件	○	○	○	○	○	○